



АГЕНЦИЈА ЗА ОСТВАРУВАЊЕ НА ПРАВАТА НА ЗАЕДНИЦИТЕ



НАСЛОВ: „ ИЗВЕШТАЈ ЗА РАБОТА НА АГЕНЦИЈАТА ЗА ОСТВАРУВАЊЕ НА ПРАВАТА НА ЗАЕДНИЦИТЕ ЗА 2013 ГОДИНА “

ПОТПИС: _____

Скопје, Март 2014

1. Осврт по материјалот:

Доставување на Извештај за работата на Агенцијата за остварување на правата на заедниците за 2013 година

2. Резултати од извршените консултации со ресорните министерства:

Побарани мислења од: Секретаријат за законодавство, Секретаријат за спроведување на Рамковниот договор

3. Разгледани можни решенија:

Врз основа на член 12 став 2 од Законот за унапредување и заштита на прават на припадниците на заедниците кои се помалку од 20% од населението во РМ (Службен Весник на РМ бр. 92/2008), Директорот поднесува извештај за работата на Агенцијата до Владата најмалку еднаш годишно до 31 март во тековната година за претходната година.

4. Резултати од извршените консултации со ресорните министерства, другите органи на државната управа и организации:

5. Изјава за усогласеност на прописот со законодавството на Европската Унија (во прилог):

6. Решение кое се препорачува (со образложение):

Владата го разгледа и усвои Извештајот за работата на Агенцијата за остварување на правата на заедниците за 2013 година.

7. Фискални импликации на материјалите што се предлагаат:

Нема фискални импликации.

8. Очекувани влијанија:

9. Оценка на Секретаријатот за законодавство по материјалот:

10. Клучни елементи за информирање на јавноста:

Веднаш по усвојувањето, Извештајот за работа на Агенцијата за остварување на правата на заедниците за 2013 година ќе биде објавен на веб страницата на Агенцијата.

**ОБРАЗЕЦ ЗА ПРОЦЕНКА НА ФИСКАЛНИТЕ ИМПЛИКАЦИИ НА ПРЕДЛОГ ПРОПИСИТЕ И
ОПШТИТЕ АКТИ ДОСТАВЕНИ
ДО ВЛАДАТА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА ЗА НИВНО УСВОЈУВАЊЕ**

1. Назив на Предлог- Извештај за работа на Агенцијата за остварување на правата на заедниците за 2013 година	2. Министерство / орган на државна управа: Агенција за остварување на правата на заедниците			
3. Цел на предлогот:	4. Вид на предлог:			
5. Контакт лице и звање: Лејла Кардовик Советник за меѓународна соработка	Контакт тел./факс или е-пошта: тел. 02 3253 980 075 210 397			
6. Активност:				
7. Вид на барање:	<input type="checkbox"/> Регулатива во врска со ЕУ <input type="checkbox"/> Друга нова регулатива	<input type="checkbox"/> Нова Спогодба <input type="checkbox"/> Зголемување / намалување на постоечка програма	<input type="checkbox"/> Прераспределба (на средства) помеѓу две програми <input type="checkbox"/> Спојување на две или повеќе програми	
8. Цел на барањето / предложената активност:				
9. Врска со владината програма:				
10. Фискални импликации:	(илјади денари)			
	2014	2015	2016	2017
	година			
А. Вкупни трошоци за предлогот				
Плати				
Стоки и услуги				
Капитал				
Трансфери				
Вкупно	0	0	0	0
В. Одобрени средства за предлогот				
Плати				
Стоки и услуги				
Капитал				
Трансфери				
Вкупно	0	0	0	0
С. Промена (разлика) од одобрените средства (Б-А)				
Плати				
Стоки и услуги				
Капитал				
Трансфери				
Вкупно	0	0	0	0
Д. Расположиви средства од прелевање (од други активности или програми во органот)				
Плати				
Стоки и услуги				
Капитал				
Трансфери				
Вкупно	0	0	0	0
Е. Нето импликации на средствата на органот (Ц-Д)				
Плати				
Стоки и услуги				
Капитал				
Трансфери				
Вкупно	0	0	0	0
Ф. Зголемување / намалување на приходите	0	0	0	0
Г. Дополнителни извори на финансирање или споделување на трошоците Извор: _____	0	0	0	0

11. Нето зголемување на бројот на вработени во врска со предлогот	0	0	0	0
12. Какви гаранции, заеми или други вистински или можни обврски ќе произлезат за Владата (а кои не се наведени во точка 11 А до 11 Г)				
13. Ако ова претставува барање за дополнителни средства во тековната фискална година или н надвир од нормалниот циклус на подготвување на буџетот, дајте образложение.				
14. Дата на завршување на проценката				
15. Дата на поднесување на анализата до Министерството за финансии за добивање мислење:				
16. Дата на добивање на одговор од Министерството за финансии:				
17. Измени побарани од Министерството за финансии:				
18. Одговор на министерството-предлагач:				
19. Одговор од Министерството за финансии:				
20. Дали мислењето на Министерството за финансии е дадено во прилог:				
21. Одобрено: 28.03.2014 год.	<p style="text-align: center;">Весна Бабик-Петровски</p> <p style="text-align: center;">Директор Агенција за оствачрување на правата на заедниците</p>			



**„ ИЗВЕШТАЈ ЗА РАБОТА НА АГЕНЦИЈАТА ЗА ОСТВАРУВАЊЕ НА ПРАВАТА
НА ЗАЕДНИЦИТЕ ЗА 2013 ГОДИНА“**

Скопје, Март 2014

1. ВОВЕД

Агенцијата за остварување на правата на заедниците е основана со Закон за унапредување и заштита на правата на припадниците на заедниците кои се помалку од 20% од населението во РМ (Службен весник на РМ бр.92/08 од 22.јули 2008 год) заради следење на остварувањето и унапредувањето, заштита на правата на припадниците на заедниците кои се помалку од 20% и надзор над спроведувањето на одредбите на законите со кои се утврдени тие права.

Агенцијата за остварување на правата на заедниците е самостоен орган на државната управа во својство на правно лице со седиште во Скопје, чии основни надлежности се остварување и унапредување на правата на заедниците од областа на вработувањето, согласно со принципот на соодветна и правична застапеност на припадниците на заедниците, употреба на јазикот, образование (основно, средно и високо), културата и други области во кои со закон се утврдени правата на припадниците на заедниците.

Агенцијата својата надлежност ја спроведува врз основа на начелата на законитост, транспарентност, еднаквост, одговорност и правичност.

Во согласност со член 12 став 2 од Законот за унапредување и заштита на правата на заедниците кои се помалку од 20% од населението во РМ, Директорката на Агенцијата го поднесува следниот извештајот за работа:

- Проектни активности
- Соработка и работа во комисији
- Меморандуми за соработка
- Извештај за учество на вработените на обуки,
- Извештај за спроведени јавни набавки
- Извештај за спроведена постапка за вработување
- Финансиско работење на Агенцијата за 2013 година

2. ПРОЕКТНИ АКТИВНОСТИ

Агенцијата за остварување на правата на заедниците во текот на 2013 година ги реализираше следните проектни активности:

2.1 ЗАЈАКНАТА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА НА ПРАВАТА НА ЗАЕДНИЦИТЕ

Агенцијата за остварување на правата на заедниците во тек на 2013 година го реализира Проектот „Зајакната имплементација на правата на заедниците“ финансиски подржан од Мисијата на ОБСЕ во Скопје. Целта на проектот беше јакнење на улогата на Агенцијата за остварување на правата на заедниците во имплементација на домашните и меѓународни стандарди на полето на унапредување и заштита на правата на припадниците на заедниците во Македонија . Во рамките на проектот се реализираа следните активности:

2.1.1 Партиципативен форуми на заедниците

Со финансиска поддршка од страна на Мисијата на ОБСЕ во Скопје, Агенцијата за остварување на правата на заедниците во текот на 2011 година започна со организација на **Партиципативен форуми на заедниците**. Мисија на форумот е унапредување на остварувањето на правата на заедниците преку поголемо учеството на припадниците на заедниците во процесите на креирање на политики и одлучување, како и размена на позитивни искуства и практики во областа на унапредување и заштита на правата на заедниците. Форумот се состои од 35 членови и во форумите учествуваат представници на граѓанските организации од заедниците, представници од релевантните институции во РМ, истакнати представници на заедниците како и представници на меѓународни организации во својство на набљудувачи.

Во тек на 2013 година се организираа четири Партиципативни форуми од кои два тематски и тоа:

- **Измени и толкувања на законските акти кои се однесуваат на заедниците и идентификација на механизми за комуникација на заедниците со органите на државна управа**
- **Пристап на припадниците на заедниците до средствата за јавно информирање и Анализа на состојбата со граѓанските организации кои во статутот имаат определена надлежност за вршење на работи поврзани со остварување на унапредување и заштита на правата на припадниците на заедниците**
- **Соодветна и правична застапеност на припадниците на заедниците во Република Македонија**
- **Имплементација на правото на ефективна партиципација на заедниците во културниот живот.**

За потребите на форумите од страна на домашни експерти беа изработени анализи во дадените области кои беа предмет на дискусија на форумите. Заклучоците кои беа донесени на овие тематски форуми беа доставени и до Владата на РМ како материјал за информирање.

2.1.2 Промоција на прирачникот „Спроведување на правата на заедниците – практики, механизми и заштита“

Во текот на 2013 година во рамките на промоцијата на правата на припадниците на заедниците под 20% во Република Македонија како и степенот на нивната реализација беше изготвен прирачник насловен како „**Спроведување на правата на заедниците – практики, механизми и заштита**“ . Истиот е публикуван во тираж од 1500 примероци на македонски, албански, српски, турски, влашки, босански и ромски јазик. Промоцијата на Прирачникот се одржа во 15 општини и тоа: Велес, Бутел, Дебар, Куманово, Гостивар, Тетово, Валандово, Штип, Долнени, Студеничани, Крушево, Старо Нагоричане и Лозово. Партнери на Агенцијата во оваа промоција беа **Секретаријатот за спроведување на Рамковниот договор и Управата за развој и унапредување на образованието на јазиците на припадниците на заедниците**. Во рамките на Промоцијата беше реализирана и кампања за промоција на правото на образование на својот мајчин јазик – редовна настава на турски и српски јазик и можноста за изучување на изборен предмет „Јазик и култура“ на Власите, Бошњаците и Ромите под мотото „**Искористи го своето право - образувај се на својот мајчин јазик**“.

2.1.3 Културна манифестација „Македонија наш дом“

Во текот на месец Декември 2013 година во организација на Агенцијата за остварување на правата на заедниците се одржа промотивен настан посветен на културните права, насловен како „**Годишна мултикултурна манифестација**“ под мотото „**Македонија наш дом**“, во Драмски театар, Скопје. На Манифестацијата учествуваа: КУД „Пирамида“ Охрид –Египќани, КУД „Грамостеан“ Скопје – влашка заедница, Пеачка група од хрватската заедница во РМ, КУД „Свети Сава“ Тетово – српска заедница, КУД „Рашид Шахир“ Куманово – ромска заедница, КУД „Каршиака“ Скопје – албанска заедница, КУД „Радика“ Дебар – торбешка заедница, рецитал „Горски Вијенац“ Јелена Костуранова – црногорска заедница, пеачка група од унгарската заедница, КУД „Јени Јол“ Скопје – турска заедница, КУД „Љиљан“ Скопје – бошњачка заедница, КУД „Славјанка“ Скопје – руска заедница, КУД „Орце Николов“ Скопје – македонска заедница. Целта на настанот беше промовирање и зачувување на културата на заедниците со тенденција Манифестацијата да продолжи да се организира секоја година во континуитет. На таков начин заедниците ќе имаат можност да ја запознаат пошироката јавност во Република Македонија со својата културно - уметничка дејност, а истовремено културна манифестација од ваков вид би имала влијание на подигање на јавната свест за значењето на мултикултурализмот во Република Македонија.

2.1.4 Регионална работилница на тема „Учество на граѓанските организации во процесите на донесување на одлуки

Како последователна активност од Регионалната конференција „**Спроведување на правата на заедниците во Регионот: трендови, предизвици и преспективи**“ одржана на 18 октомври 2012 година, Агенцијата со поддршка на Мисијата на ОБСЕ во месец Октомври 2013 година ја организира Регионалната работилница на тема „**Учество на граѓанските организации во процесите на донесување на одлуки**“. На истата покрај домашните институции и граѓански здруженија учество земаа представници на релевантни институции и граѓански организации од **Република Србија, Босна и Херцеговина и Црна Гора**. Целта на Работилницата беше размена на искуства од аспект на учество на граѓанските организации во процесите на донесување на одлуки и градење на политики во областа на унапредување и заштита на правата на заедниците во горе наведените земји од регионот, како и продлабочување на веќе воспоставената регионална соработка.

Заклучоците и препораките кои произлегоа од Работилницата се земени во предвид при планирањето на активностите на Агенцијата, со посебен акцент на полето на соработка со граѓанскиот сектор со цел постигнување на зголемено учество на заедниците во процесите на донесување на одлуки.

2.1.5 Студиска посета на Република Хрватска

Во периодот 09.10. -11.10.2013 година беше реализирана **тридневна студиска посета на релевантните институции во Република Хрватска**. Делегацијата беше составена од вработените во Агенцијата и представник на Мисијата на ОБСЕ во Скопје. За време на студиската посета беа остварени средби со следните државни институции на Република Хрватска: Владината канцеларија за човекови права и правата на националните малцинства, Советот за национални малцинства, Министерството за наука, образование и спорт, Министерството за администрација, Канцеларијата за рамноправност на родовите, Одборот за човекови права и права на национални малцинства во Собранието на Република Хрватска, Канцеларија на Народниот правобранител и Министерството за култура.

Делегацијата својата посета ја заврши со средби со представниците на здруженија на граѓани: Бошњачката национална заедница во Република Хрватска, Заедницата на Македонците во РХ и Српското културно друштво „Просвета”.

Целта на посетата беше запознавање со хрватскиот систем на постоечките модели и најдобри практики за ефективна имплементација на правата на заедниците, кои се од голема важност за институционално јакнење и развој на Агенцијата, како и зајакнување на веќе воспоставената соработка со релевантните институции во Република Хрватска.

2.2 РЕГИОНАЛНА КОНФЕРЕНЦИЈА НА ТЕМА „МЕЃУНАРОДНИ СТАНДАРДИ ЗА ЗАШТИТА НА МАЛЦИНСКИТЕ ПРАВА И НИВНА ИМПЛЕМЕНТАЦИЈА НА НАЦИОНАЛНО НИВО – ДОСТИГНУВАЊА И ПРЕДИЗВИЦИ“

Во организација на Советот на Европа со поддршка на Европската Унија, а во соработка со Агенцијата за оставрување на правата на заедниците во месец Мај 2013 се реализираше Регионална конференција на тема **Меѓународните стандарди за заштита на малцинските права и нивната имплементација на национално ниво: достигнувања и предизвици**”. Конференцијата се реализираше како дел од Регионалниот заеднички проект меѓу Европската унија и Советот на Европа "Промовирање на човековите права и заштитата на малцинствата во Југоисточна Европа", а се дискутираше на следните прашања: исполнување на препораките на телата за мониторинг на меѓународните инструменти кои се однесуваат на заштита на правата на заедниците, каков вид на стратегии, политиката и акциони планови треба да бидат усвоени или спроведени со цел да се подобри состојбата во однос на имплементација на препораките на меѓународните мониторинг тела поврзани со заштитата на правата на националните малцинства, кои политики се покажаа како успешни во однос на заштитата на правата на заедниците, какви се можностите и ограничувањата за владините политики и итн.

3. СОРАБОТКА И РАБОТА ВО КОМИСИИ

3.1 Агенцијата за остварување на правата на заедниците активно учествува во работата на **Меѓуресорското тело за човекови права со кое раководи Министерството за надворешни работи.**

4. МЕМОРАНДУМИ ЗА СОРАБОТКА

4.1 Потпишан е Меморандум за соработка помеѓу **Агенцијата за остварување на правата за заедниците и Мисијата на ОБСЕ во Р.Македонија за 2013 година.** Цел на Меморандумот е реализација на проектот **„Зајакната имплементација на правата на заедниците“** финансиски поддржан од Мисијата на ОБСЕ во Скопје.

5. ИЗВЕШТАЈ ЗА УЧЕСТВО НА ВРАБОТЕНИТЕ НА ОБУКИ

Во текот на 2013 година вработените во Агенцијата за остварување на правата на заедниците учествуваа на следниве обуки:

„Управување и раководење темелено на компетенции“ – организирана од страна на Министерство за информатичко општество и администрација. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник.

„Работа со маргинализираните жени на пазарот на трудот“ - организирана од страна на Министерството за труд и социјална политика. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник

„Политики и практики за вработување - еднаквост-Европски и македонски гледишта“ - организирана од страна на Министерството за труд и социјална политика. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник.

„Креирање на можности за вработување за маргинализираните жени на локално ниво“ - организирана од страна на Министерството за труд и социјална политика. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник

„Управување со пректен циклус А и Б“ организирана од страна на Министерство за информатичко општество и администрација. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник.

„Поддршка на реформите на јавната администрација“ - организирана од страна на Министерството за информатичко општество и администрација. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник.

„Медијација“ - организирана од страна на Министерството за информатичко општество и администрација. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник.

„Обука за оценка на спроведувањето на регулативата – Закон за спречување и заштита од дискриминација“ - организирана од страна на Министерството за труд и социјална политика. На оваа обука присуствуваше еден државен службеник.

6. ИЗВЕШТАЈ ЗА СПРОВЕДЕНИ ЈАВНИ НАБАВКИ

Во Агенцијата за остварување на правата на заедниците во текот на 2013 година е спроведена една постапка за јавни набавки со објавување на оглас во ЕСЈН согласно член 100, 101 и 102 од Законот за јавни набавки (постапка со барање за прибирање на понуди) и тоа набавка на компјутерска опрема во висина од 81.350,00 денари со пресметан ДДВ од 5% и 18%.

7. ИЗВЕШТАЈ ЗА СПРОВЕДЕНИ ПОСТАПКИ ЗА ВРАБОТУВАЊЕ

Во текот на 2013 година Агенцијата за остварување на правата на заедниците започна со постапка на превземање на пет државни службеника и тоа четири државни службеника од Секретаријатот за спроведување на охридскиот рамковен договор и еден државен службеник од Генералниот секретаријат на Владата на Република Македонија. Со Секретаријатот за спроведување на Рамковниот договор е склучена спогодба за превземање на пет државни службеника и во моментот се чека на трансфер на средства од Министерство за финансии.

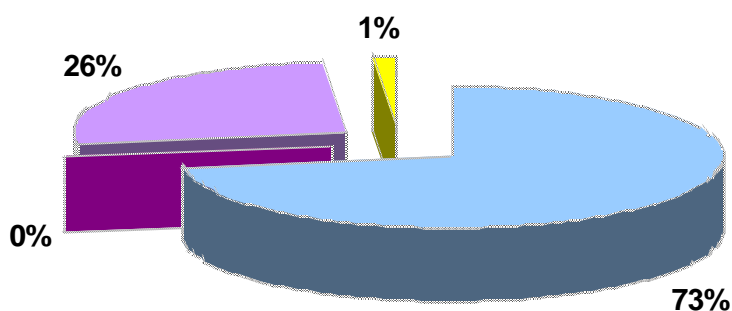
8. ФИНАНСИСКО РАБОТЕЊЕ

Средствата за извршување на функцијата на Агенцијата за остварување на правата на заедниците се обезбедуваат во Буџетот на Република Македонија, која во 2013 година изнесуваше 6.051.000 денари. Средствата во износ од 5.951.000 денари беа планирани за тековни расходи (плати, стоки и услуги и др.), додека 100.000 денари за капитални расходи (за купување на опрема-компјутерска). Буџетот е реализиран со 91 %, односно реализирани се расходи во износ од 5.508.149 денари. Тековните расходи се реализираа со 91 % што се проценува како исклучително совесно користење на средствата и соодветно квалитетно буџетско планирање. Подолу е даден табеларен и графички приказ на расходите во 2013 година.

БИЛАНС НА ПРИХОДИТЕ И РАСХОДИТЕ од 01.01.2013 до 31.12.2013 година (во мкд)				
Р.бр.	Опис	Реализација	Буџет	% на реализација
	РАСХОДИ (вкупно)	5,508,149	6,051,000	91%
1	ТЕКОВНИ РАСХОДИ	5,426,799	5,951,000	91%
1.1	ПЛАТИ И НАДОМЕСТОЦИ	3,987,274	4,356,000	92%
1.2	РЕЗЕРВИ И НЕДЕФИНИРАНИ РАСХОДИ	0	0	
1.3	СТОКИ И УСЛУГИ	1,439,525	1,595,000	90%
1.3.1	Патни дневни расходи	1,120	30,000	4%
1.3.2	Комунални услуги, греење, комуникација и транспорт	1,018,472	900,000	113%
1.3.3	Материјали и ситен инвентар	49,158	50,000	98%

1.3.4	Поправки и тековно одржување	27,146	100,000	27%
1.3.5	Договорни услуги	340,076	500,000	68%
1.3.6	Други тековни расходи	3,553	15,000	24%
1.3.7	Привремени вработувања	0	0	
2	КАПИТАЛНИ РАСХОДИ	81,350	100,000	81%
2.1	Купување на опрема и машини	81,350	100,000	
2.2	Градежни објекти	0	0	
2.3	Купување на мебел	0	0	
2.4	Вложувања и нефинансиски средства	0	0	
	ПРИХОДИ	5,508,149		
1	ТРАНСФЕРИ И ДОНАЦИИ	5,508,149		
1.1	Трансфери од други нивоа на власт	5,508,149		
1.2	Донации од странство			

РАСХОДИ во 2013 година



■ ПЛАТИ И НАДОМЕСТОЦИ	■ РЕЗЕРВИ И НЕДЕФИНИРАНИ РАСХОДИ
■ СТОКИ И УСЛУГИ	■ КАПИТАЛНИ РАСХОДИ

Буџет 2013, реализација

